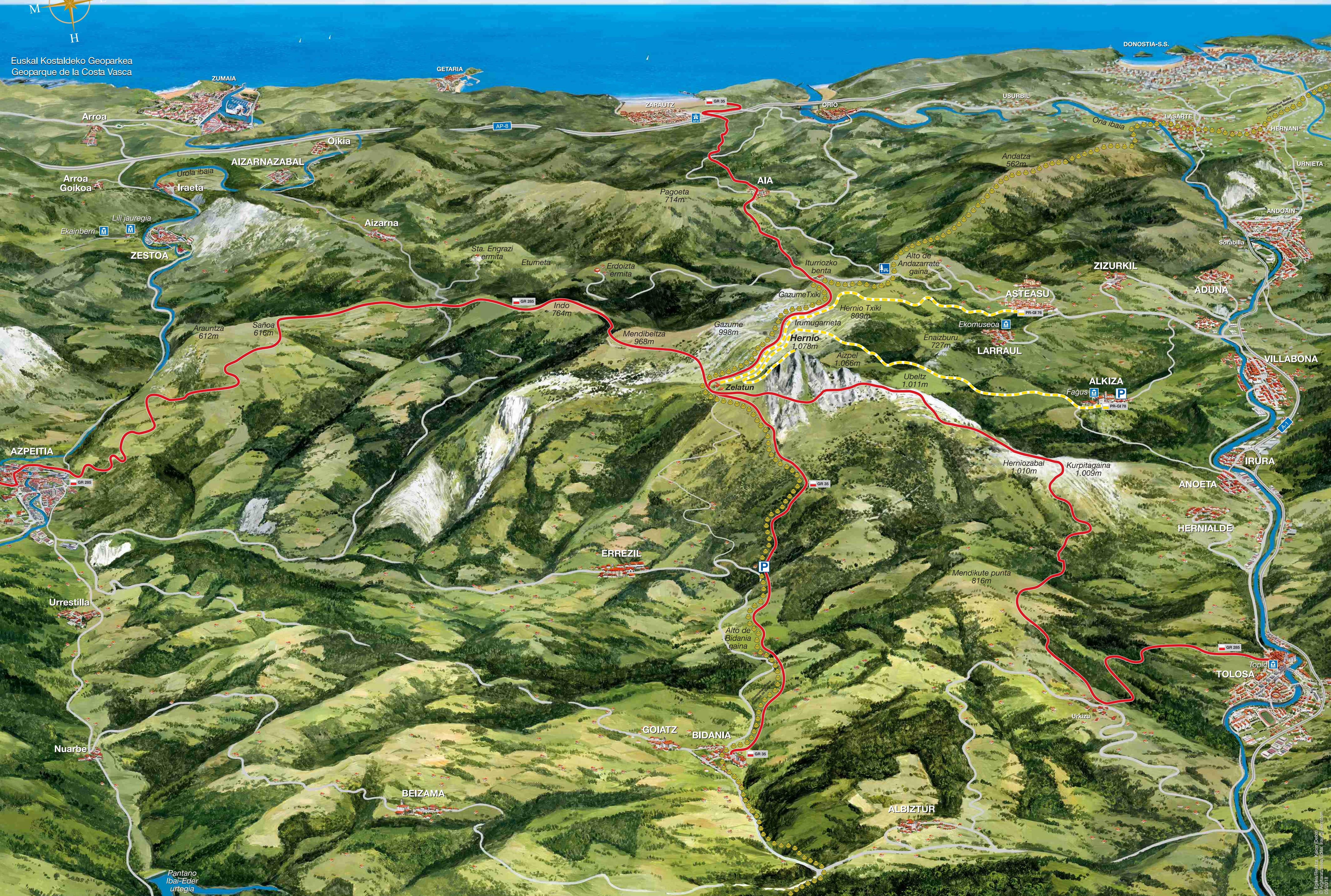
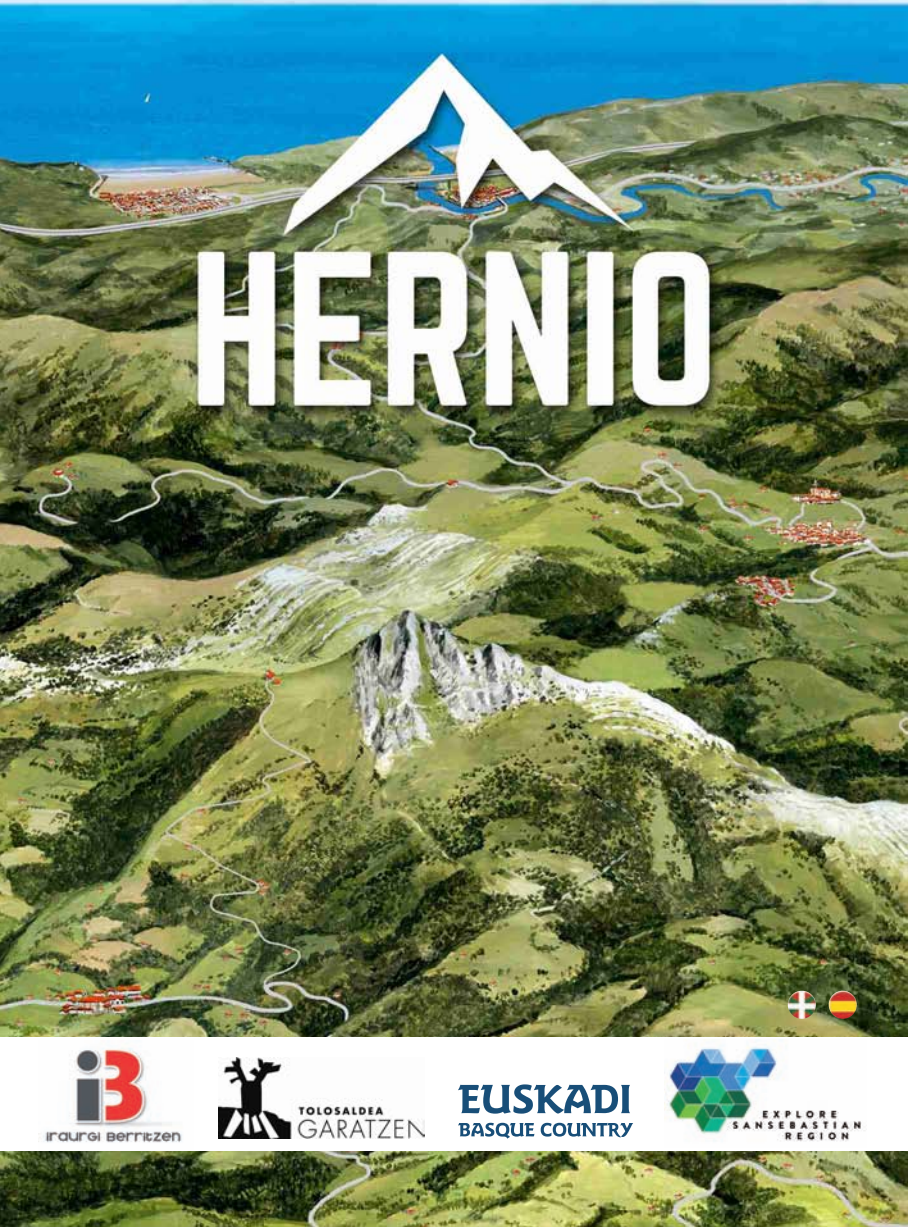


Euskal Kostaldeko Geoparkea
Geoparque de la Costa Vasca





Hernio gaina Gipuzkoako tokirik mitiko eta emblematicoenetakoa da, hala ematen du aditza urtero-urtero joaten diren bisitari ugariak. Kontserbazio Bereziko Eremu deklaratu dago, Red Natura 2000 sarean sartuta dago eta 2160 hektarea ditu, Tolosaldea, Urola Erdia eta Urola Kosta eskualdeetan banaturik.

Mapa honen bidez nahi da, alde batetik, Hernio gaina eta horren ingurunea Gipuzkoako geografian kokatzea eta, bestetik, paraje honetan dauden igoerak, ibilbideak eta egin daitezkeen beste hainbat jarduerak identifikatu eta balioan jartzea.



La cima del Hernio es uno de los lugares míticos y más emblemáticos del territorio de Gipuzkoa y así lo atestigua la gran cantidad de visitantes que recibe anualmente.

Declarada Zona de Especial Conservación y parte de la Red Natura 2000, consta de 2160 hectáreas repartidas entre las comarcas de Tolosaldea, Urola Erdia y Urola Kosta.

Este mapa persigue situar a la cima del Hernio y su entorno en la geografía de Gipuzkoa, a la vez que constatar y poner en valor las diversas opciones de ascensiones, senderismo y otras actividades que se pueden realizar en el entorno.



ITURRIOZKO IGOERA-SUBIDA DESDE ITURRIOTZ (ITURRIOTZ-ZELATUN)

- Luzera-Longitud: **3,3 km**
- Desnibela-Desnivel: **280 m**
- Denbora estimazioa-Tiempo estimado: **60'**

Hasiera puntua: Iturriotz (580 m), duda-izpirik gabe, Herniora igotzeko abiapunturik ohikoena da. Bertara, autoz joaten da, Andazarrate gainetik; hau, Asteasu eta Aia lotzen dituen errepidean dago. Aparkalekuaren ondoan (Asteasu) Iturriotzeko Benta dago (Aia) eta, pixka bat beharago, San Joan basiliza (Errezil). Aparkalekutik hasten da igoera. Baserria atzean utzi eta aipatutako basiliza arte jaitsiko gara.



Punto de partida: Iturriotz (580 m), sin duda alguna, es el punto de partida más habitual para subir a Hernio. A Iturriotz se accede en coche, por el alto de Andazarrate, el cual se encuentra en la carretera que une Asteasu y Aia. Junto al aparcamiento (Asteasu) vemos la Venta de Iturriotz (Aia) y, un poco más abajo, la ermita de San Joan (Errezil). El ascenso empieza desde el aparcamiento. Tras dejar atrás el caserío, llegaremos a la altura de la mencionada ermita.

TRINTXERAKO IGOERA-SUBIDA DESDE TRINTXERA (TRINTXERA-ZELATUN)

- Luzera-Longitud: **3,4 km**
- Desnibela-Desnivel: **310 m**
- Denbora estimazioa-Tiempo estimado: **75'**

Hasiera puntua: Erreziletik Bidania Goiatzera doan errepidean 4 kilometro-tara errepide alboan kokaturik dagoen Trintxera atzeretxearen (Itxita dagoena) aparikalekutik abiatzen da bidea. Bertatik Zelatuneko lepoa gertu geratzen da eta aldapa ere ez da oso pikea, beraz oso igoera popularra dela esan dezakegu.



Punto de partida: la ruta parte del aparcamiento del refugio Trintxera (actualmente, cerrado), ubicado junto a la carretera, tras recorrer 4 kilómetros por la carretera que va de Errezil a Bidania Goiatz. Desde ese punto se encuentra cerca el collado de Zelatun. El desnivel no es muy pronunciado, por lo que podemos decir que es una subida popular.

ALKIZAKO IGOERA-SUBIDA DESDE ALKIZA (ALKIZA-ZELATUN)

- Luzera-Longitud: **7 km**
- Desnibela-Desnivel: **534 m**
- Denbora estimazioa-Tiempo estimado: **2h 30'**

Hasiera puntua: Alkizako aparikalekua hilerri ondoan dago. Handik oinez udaletxera abiatuko gara eta aurrez begiratuta, ezkerrean metro gutxi batzuko egin eta hormigoizko kalekita bat izango da abiapuntua. PR-GI 79 gisa dago identifikatuta, marrazto hori eta txurikin markatuta.

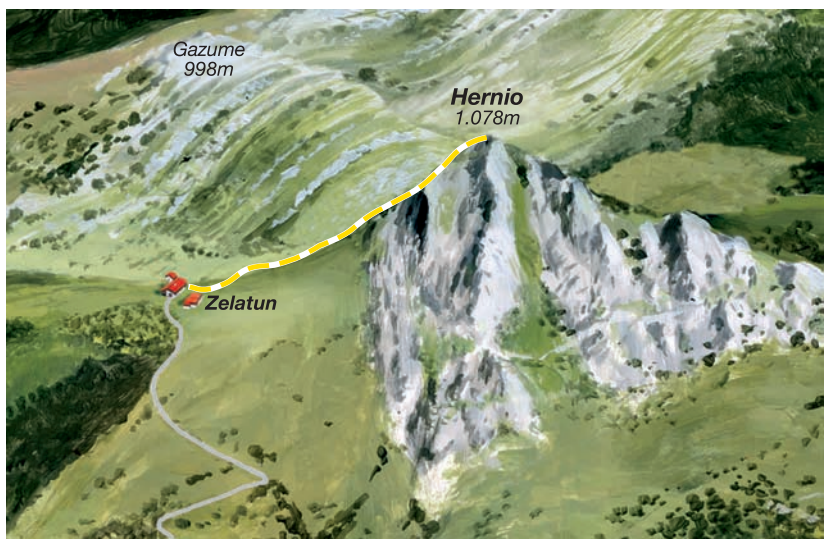


Punto de partida: el aparcamiento de Alkiza se encuentra junto al cementerio. De ahí, nos pondremos en marcha a pie hacia el Ayuntamiento; tras ponernos mirándole de frente, recorreremos unos pocos metros a la izquierda y nos adentraremos en una estrecha calle de hormigón, el punto de partida. Está identificado como PR-GI 79 y marcado con dos pequeñas rayas, una amarilla y otra blanca.

ZELATUN-HERNIO IGOERA SUBIDA ZELATUN-HERNIO

- Luzera-Longitud: **1,2 km**
- Desnibela-Desnivel: **223 m**
- Denbora estimazioa-Tiempo estimado: **30'**

Hasiera puntua: Zelatungo gainera, bide ezberdinetatik iritsi gaitzake. Erabilienak aipatu ditugu hemen: Iturriotz, Trintxera edo Alkiza. Guztiak Zelatunen elkartzen dira eta hemen, ostalaritza zerbitzua eskaintzen duten 2 borda aurkituko ditugu eta urteko asteburu guztietan irekita daude, eta maiatzetik urriaraino eguneroko. Herniora igoera seinaleztatutik dago, hego ekialderantz doan bidea hartu behar dugu.



Punto de partida: Zelatungo gainera, bide ezberdinetatik iritsi gaitzake. Erabilienak aipatu ditugu hemen: Iturriotz, Trintxera edo Alkiza. Guztiak Zelatunen elkartzen dira eta hemen, ostalaritza zerbitzua eskaintzen duten 2 borda aurkituko ditugu eta urteko asteburu guztietan irekita daude, eta maiatzetik urriaraino eguneroko. Herniora igoera seinaleztatutik dago, hego ekialderantz doan bidea hartu behar dugu.

DONE JAKUE BIDEA-CAMINO DE SANTIAGO (SAIATZEKO BIDEA: Hernani-Bidania etapa)

- Luzera-Longitud: **28,8 km**
- Desnibela-Desnivel: **1250 m**
- Denbora estimazioa-Tiempo estimado: **8h 15'**

Barrualdeko bidea: Iturriotzeko bentatik Zelatunera eta hemendik Trintxerako aterpetxe zaharrera doa Hernio-Gatzumeko babesturiko eremutik pasatzen den Done Jakue bidearen zatia.

Ruta interior: el tramo del Camino de Santiago que transcurre por el área protegida Hernio-Gatzume se dirige de la venta de Iturriotz a Zelatun y, de ahí, al antiguo refugio Trintxera.

Turismo Bulegoak/Oficinas de Turismo:

TOLOSALDEA
Andre Maria Plaza, 1
20400 Tolosa
943 697 413
tour@tolosaldea.eus

UROLA ERDIA
Loiolako Santutegia (frentean)
Loiola auzoa, 20730 Azpeitia
943 151 878
i-loiola@urolaturismo.eus

UROLA KOSTA
Nafarroa Kalea 3
20800 Zarautz
943 830 990
turismo@zarautz.eus

GR IBILBIDE LUZEAK / GRANDES RECORRIDOS

Ibilbide luzeak etapa desberdinak izaten ditu, izan ere ohikoena da udalerriak edo urruti dauden zonaldeak lotzea. En los largos recorridos, existen varias etapas, porque normalmente se unen términos municipales o zonas lejanas unas de otras.

- GR-35 ALTXBONBIDE ZARAUZ-BIDANIA**
- Luzera-Longitud: **23,2 km** Desnibela-Desnivel: **1446 m**
- Denbora estimazioa-Tiempo estimado: **6h 15'**



- GR-285 MENDIBAI AZPEITIA-TOLOSA-....**
- Luzera-Longitud: **25,1 km** Desnibela-Desnivel: **1418 m**
- Denbora estimazioa-Tiempo estimado: **9h 15'**

HERNIO-ZELATUN

Euskal tradizioen topagunea
Punto de encuentro de las tradiciones vascas

Hernio Gipuzkoako toki mitikoenetakoa da eta, urtean zehar, bisitari ugari izaten ditu, irailek delarik bisitari gehien izaten dituen hilabetea. Horren arrazoia da belaunaldiz belaunaldi transmititu izan den tradizioa: irailako igande guztietan oso erromeria jendetuak izaten dira, ehunka pertsona biltzen dira Zelatun gainean (859 m) dantza egitera eta mokadu bat elkarrekin hartzera, erromeria garrantzitsuena, dena den, hilaen azken igandekoa izaten da.



Hernio es uno de los lugares míticos de Gipuzkoa que recibe gran cantidad de visitantes a lo largo de todo el año, aunque es en septiembre cuando la afluencia de visitantes se ve aumentada de forma considerable. Esto se debe a que continuando con una tradición transmitida de generación en generación, todos los domingos de septiembre se celebran romerías muy concurridas, en las que se reúnen cientos de personas para bailar y compartir un bocadillo en el collado de Zelatun (859 m.), siendo la más importante la que se celebra el último domingo del mes.

PAISAIA-ERREPIDEAK - CARRETERAS PAISAJÍSTICAS

TOLOSA-LOIOLA

Ibilbide honek garrantzia turistiko berezia duten bi gune lotzen ditu, Tolosa eta Loiolako Santutegia, paisaia aldetik oso ederra den ibilbide baten bidez, hain zuzen ere bigarren mailako GI-2634 errepidetik barrena Hernio mendieraren magalekin doan ibilbidearen bidez.



Este recorrido une dos enclaves de especial relevancia turística, como son la localidad de Tolosa y el Santuario de Loyola en Azpeitia, a través de un recorrido de singular belleza paisajística que discurre a través de la carretera secundaria GI-2634 a las faldas del monte Hernio. Además del interés de los puntos de inicio y final de esta ruta, el discurrir del propio camino es un placer para los sentidos por la belleza del entorno por el que discurre, destacando sobre todo por el enclave conocido como el balcón de Gipuzkoa, que asoma encima de la localidad de Errezil.

ASTEASU-AIA

Asteasu eta Aia lotzen dituen errepidea (GI-2631) Hernio mendigunearikiko paralelo dago eta Gipuzkoako barrualdea eta kostalde lotzen ditu. Asteasu Bernardo Atxagaren, hau da, Euskadik eman duen idazlerik internazionalenari jatorria da. Bernardo Atxaga Asteasuko inguruek eta jendeak inspiratu zuten "Obabakoa" lana idatzeko, euskaraz idatzitako beste edozein lan baino hizkuntza gehiago eta itzulera izan dena. Asteasu eta Aia euskal kulturaren esentzia gordetzen duten bi udalerri dira eta, errepide honetatik, euskal arkitekturen tradizioaren adibide diren hainbat baserri bikain ikus daitezke.



La carretera que une Asteasu y Aia, la GI-2631, discurre paralelo al macizo de Hernio y une el interior con la costa de Gipuzkoa. Asteasu es el municipio donde nació el escritor más internacional del País Vasco, Bernardo Atxaga, quien se inspiró en sus entornos y gentes para escribir su obra "Obabakoa", la obra escrita en euskara que a más idiomas se ha traducido. Asteasu y Aia, son dos municipios que guardan la esencia de la cultura vasca y desde esta carretera se pueden observar varios ejemplares de espectaculares caseríos de la arquitectura tradicional vasca.

Jarraibideak / Pautas a tener en cuenta

- Trakurrak beti lotuta eraman.** Los perros deberán ir siempre atados.
- Ez piztu surik eta ez bota zigarorrak.** No hagas fuego ni tires cigarrillos.
- Ez eraman landare, animalia, mineral edo fosilak.** Paisaiaren osagarriak dira. No recolectes plantas, animales, minerales o fósiles. Forman parte del paisaje.
- Abeltzaintza eremu batean zaud.** Bidean aurkitutako langa eta hesiak itxita utzi. Errespetatu gure nekazarien lana. Edits in una zona de uso ganadero. Cierra las puertas y barreras que encuentres por el camino. Respeta el trabajo de nuestros baserritarras.
- Mendi zidorretatik bakarrik ibili.** Saiatu mendira bakarrik ez joaten. Camina únicamente por los senderos acondicionados. Intenta no ir nunca solo al monte.
- Ez bota edo utzi zaborrik.** No abandones ni entieres la basura.
- Debekatuta dago kanpatzea.** La acampada no está permitida.

+(112)
SOS DEIAK

GR 285 - MENDIBAI
IBILBIDEAREN SEINALEZTAPENA
SEÑALIZACIÓN DEL RECORRIDO

Norabide zuzena
Continuidad del recorrido
Norabide aldatuta
Cambio de dirección
Norabide okerra
Dirección equivocada

HERNIO INGURUKO KIROL PROBAK PRUEBAS DEPORTIVAS EN TORNO AL HERNIO

- Martxo: **Larraul-Hernio-Larraul mendia lasterketa.**
Marzo: **Carrera de montaña Larraul-Hernio-Larraul.**
www.cdutseta.es
- Maiatza: **Hernioko zortzi herrien arteko mendia ibilaldia.**
Mayo: **Marcha de montaña alrededor de Hernio.**
www.emiozaleak.org
- Ekaina: **T3T Tolosaldeko 3 tontorrak mendia maratoia.**
Junio: **Maratón de montaña T3T.**
(Hernio-Uzturre-Errozpe + 2.800 m).
www.t3tmaratoia.com

FAGUS ALKIZA

Hernio-Gazume Interpretazio-zentroa Centro de Interpretación de Hernio-Gazume

Fagus Alkiza interpretazio-zentroak hiru zutabe ditu: natura, bertan bizi den gizakia eta biren arteko hartu-emanetatik sortzen den kultura.

Alkiza udalerraren azaleraren ia erdia (% 44) Hernio-Gazume kontserbazio bereziko eremuan sartuta dago. Karekizko mendigunea da, 2.158 Ha dituen, erliebe karstikoa du eta balio handiko lurraldea da ekologiarik eta paisaiarik dagoenak.

Bisita gidatuak egiten dira interpretazio-zentroa eta "Alkizako baserrien paisaia" izeneko ibilbidera.

El Centro de Interpretación Fagus Alkiza consta de tres pilares: la naturaleza, el ser humano que habita en ella y la cultura que surge de la relación que se da entre ambas partes.

Casi la mitad de la superficie del municipio de Alkiza, un 44%, está incluido en la Zona Especial de Conservación de Hernio-Gazume. Se trata de un macizo calcáreo de 2.158 Ha. con su respectivo relieve cárstico, que posee un territorio de elevado valor ecológico y paisajístico. Se realizan visitas guiadas al Centro de Interpretación y al recorrido "Paisaje de los caseríos de Alkiza".

Informazioa eta erreserbak/Información y reservas:
688 604 466 • kultura@alkiza.eus • www.fagus-alkiza.com

ALOJAMENDUAK - ALOJAMIENTOS

▶ Nekazalturismoak • Agroturismos

- Lete (Alkiza)**
943 691 264
www.letealkiza.com
Liz. zkia/Nº licencia: TSS00054
- Saskarate (Asteasu)**
943 690 446 - 679 808 373
www.nekatour.net/saskarate
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00095
- Ugarte (Asteasu)**
943 692 722 - 657 725 351
www.nekatour.net/ugarte
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00092
- Korteta (Tolosa)**
943 240 243 - 639 489 833
www.korteta.com
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00144
- Azkue (Aia)**
652 74 90 47
www.casaruralazkue.com
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00121
- Ibarrola Bekoa (Aia)**
943 83 45 49 / 659 21 53 92
www.ibarrolabekoa.com
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00157
- Landarbidde-Zahar (Aia)**
657 77 30 91
www.landarbidde.com
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00093
- Lokate (Aia)**
943 89 07 15 / 665 71 01 51
www.lokateaia.com
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00135
- Olaskoaga-Goikoa (Aia)**
943 58 08 14 / 607 23 38 24
www.nekatour.net/olaskoaga
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00074
- Orrotegi (Aia)**
652 74 90 47
www.casaruralazkue.com
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00121

▶ Landetxeak • Casas Rurales

- Segore Etxeberri (Albiztur)**
943 580 976 - 610 460 751
www.segoreetxeberrri.com
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00035
- Zumargain (Asteasu)**
671 334 101
www.zumargain.com
Liz. zkia/Nº licencia: XSS00109
- Aranburu (Aizarna-Zestoa)**
943 14 80 05 / 676908517
info@casaruralaranburu.com
Liz. zkia/Nº licencia: XSS00052
- Etxeberri (Errezil)**
943812992 / 649001254
ana.etxeberrri@gmail.com
Liz. zkia/Nº licencia: XSS00015
- Izarre (Errezil)**
943 813 524 / 629 349 526
www.izarre.com
Liz. zkia/Nº licencia: KSS00079
- Landarbidde Zahar II (Aia)**
657 77 30 91
www.landarbidde.com
Liz. zkia/Nº licencia: XSS00006
- Hotelak • Hoteles**
- Iriarte Jauregia **** (Bidania-Goiatz)**
943 681 234
www.iriartejauregia.com
Liz. zkia/Nº licencia: HSS00076
- Hotel Oriá • (Tolosa)**
943 654 688
www.hotelhoria.com
Liz. zkia/Nº licencia: 1: HSS00605 - 2: HSS00616

▶ Pentsioak • Pensiones

- Karmentxu (Tolosa)**
943 673 701
Liz. zkia/Nº licencia: 1: HSS00426 - 2: HSS00517
- Oyarbidde (Tolosa)**
943 670 017
Liz. zkia/Nº licencia: HSS00061

▶ Turismo aterpetxea • Albergue turístico

- Otabardi (Asteasu)**
649 062 674 - 663 048 275
www.otabardi.eus
Liz. zkia/Nº licencia: BSS00022